

# 中僑105社區推廣防乙肝顯效

## 近3萬亞裔移民受益 呼籲省府續撥款支持

### 省府開放逾120網上課本 助大專生省錢

【明報專訊】卑詩省府宣布，向省內大專生及教師提供超過120本網上教科書，當中包括逾50本關於技能培訓及技工科目的新教科書。

省專上教育廳長韋勤信（Andrew Wilkinson）昨日與北錦碌省議員萊克（Terry Lake），於湯遜河大學（Thompson Rivers University）一同親身體驗開放教科書計劃（Open Textbook Project），及了解計劃參與者的意見。

韋勤信表示，省府設立開放教科書計劃，能助學生節省購買教科書的開支，同時亦為教師提供靈活的教學資源。

萊克則說，現時省內逾15間公立專上學院，已有超過一百個學系參與項目。

省府自2012年起，已投放二百萬元用於開放教科書計劃，在計劃下，教科書可在開放版權牌照下製作，而電子版本的教科書能供免費使用。教師亦可按照個人教學需要，修改或選用教科書的某些部分。最新加入計劃的教科書包括一些與就業及技能相關的科目，如成人基礎教育、旅遊、服務業及醫療護理等。

湯遜河大學社會學系現時有64名學生參與計劃，於課堂上使用開放教科書，他們合共省下超過一萬元。校方指，以往這些學生每人需要花160元購買印刷版本的教科書。

湯遜河大學校長謝弗（Alan Shaver）表示，校方非常支持開放教科書計劃，並認為計劃能讓學生無論在校園或家中，都能透過學校設立的開放學習平台使用教科書，方便他們學習。

該校社會學與人類學系系主任麥吉溫（Ron McGivern）則指，學生使用開放教科書，有助提升完成課程的比率，同時令學生能集中於學習，而無需擔心如何支付買書費用。

BCcampus = OpenEd

省府開放教科書計劃網站。

Find, Adopt, Modify

【明報專訊】中僑互助會在省府資助下，自去年1月推出乙型肝炎免費大眾教育計劃「Let's Talk About B」以來效果顯著，兩年間共舉行了68場研討會，參與了105個社區及推廣活動，近3萬名亞裔移民參與並從中受益。中僑行政總裁周潘坤玲呼籲省府繼續撥款資助該項目。



左起：乙肝醫務諮詢委員會主席陳慧姬、周潘坤玲、吉田、中僑乙肝計劃經理 Alan Huang 共同展示乙肝免費大眾教育計劃所取得的成果。（王學文攝）

周潘坤玲表示，乙肝大眾教育計劃推出兩年來，取得了極大的成效，令移民社區對乙肝的了解大大提高，有75%的活動參與者選作出積極改變，與其家庭醫生談論乙肝問題或是參與乙肝篩查。

她指出，儘管在全加拿大乙肝病毒攜帶者不到1%，但在亞裔社群如大溫地區比率卻很高。卑詩約共有7萬名乙肝病毒攜帶者，其中，約70%是移民，而這其中85%則是亞裔。

溫哥華綜合醫院（Vancouver General

Hospital）腸胃科主任吉田（Eric Yoshida）表示，乙肝在亞裔社群中發病率較高，如果不接受治療有可能導致肝硬化和肝癌，嚴重的還可能導致死亡。他指出，省府非常重視本省醫護人員的培訓及教育，但對普通公眾的教育普及則顯得不夠。亞裔社群在文化背景及語言方面具有很大的獨特性，主流社會並不一定了解。而中僑正是在掌握這一背景的基礎上，致力於向亞裔移民普及乙肝科學認識，讓他們走進診所接受篩查和治療

，這是至關重要的一步。

2013年3月，省府宣布向中僑撥款40萬元支持開展乙肝教育宣傳項目，並於2014年1月正式推出該項目，旨在向本省高風險移民社群提供預防、治療及自我管理等方面的教育，減少乙肝病毒感染及包括肝癌在內的其他肝病。

周潘坤玲表示，這個兩年期的試點項目，取得了非常理想的效果，但她希望未來該計劃能夠持續下去，繼續獲得省府的支持，成為一個可持續的項目。

### 國殤日軍人可免費搭公交

#### 運聯系統上午11時默哀1分鐘

【明報專訊】大溫所有公共運輸工具，在今日早上11時會默哀，在國殤日紀念加國軍人；而所有退伍及現役軍人今天都可以免費搭乘交通工具。

運聯宣布，架空列車、巴士、海上巴士等均會在今早11時默哀一分鐘，而所有運聯的建築物外都會下半旗致哀。

此外，所有現役及退伍軍人、海岸防衛隊隊員等，今天均可免費搭乘任何公共交通工具。退伍軍人包括皇家加拿大軍團成員、海陸空退伍軍人及韓戰退伍軍人協會成員等。合資格人士必須出示證件或穿上制服，他們毋須使用康百世卡（Compass Card）。

另外，運聯提醒民衆，今天所有公共交通工具按周日/假日服務時間表，部分巴士路線會稍有改動，以配合各處退伍軍人遊行路線；而西岸快車則停駛。

### 血管壽命影響生命長短

#### 保護血管和微循環系統的天然保健品

##### ELIPULSE®一粒寶

人們都害怕癌症，其實血管疾病更可怕，以最常見的動脈硬化為例，它所引發的冠心病與腦中風在全世界每年要吞噬800-1000萬條生命，遠遠多於死於癌症的患者。其他症狀如：肢體麻木、視力下降、血管性頭痛、腎血管功能障礙、下肢浮腫和沉重感、四肢靜脈曲張發涼、或多或少也是血管及微循環障礙有關。血管和微循環堵塞，心臟泵血不足，會導致血管向全身主要臟器官運送營養物質與氧氣的能力下降，因此，重視血管保健刻不容緩。採用純植物原料的天然保健品ELIPULSE®一粒寶，作用於全身血管通道，具有去除血栓、緩解血管堵塞造成的疼痛、溫暖保養全身血管通道及脈絡，保護微循環，是中老年人疏通軟化血管、保養血管內皮、預防糖尿病血管併發症，養護心臟，改善心慌、胸悶、氣短、乏力症狀，從而提升心、腦及各主要臟器官活力，預防梗塞的安全有效產品。

ELIPULSE®一粒寶，加拿大天然健康食品編號(NPN 80043663)，BC省出品，採用植物膠囊，天然原料保證綠色無任何污染殘留。現在購買可享受特價優惠，買兩瓶送一瓶，卑詩藥房免費送貨。

**家庭醫生接受新病人**

卑詩省二十萬人缺少家庭醫生，和大家分享的好消息是ELICARE MEDICAL CLINIC (喜健康醫生診所)五位卑詩牌照家庭醫生(男、女西醫，可講中文)，正在接受新病人，歡迎預約來診，額滿為止。

一層家醫、Walk-In 診所快速簡便，二層另設腦專科、腎專科、心臟和糖尿病專科等，無需長久等候(需有家庭醫生轉診單) www.elicare.ca

**血管是怎樣塞住的呢?**

正常血管 若冠狀動脈發生粥樣硬化導致血管狹窄或堵塞，讓心臟肌肉因為缺血而壞死，即稱為冠狀動脈心臟病，簡稱冠心病。

逐漸堆積

地址: 9618 Cameron St., Burnaby (本拿比 Lougheed Mall 沃爾瑪商場西側·Lougheed Plaza 1層和#282) 778-999-9966 604-566-0077

### 全加中華總會館新理事會出爐

全加中華總會館於日前在溫哥華舉行全國理事會暨第十七屆代表大會，當日選出新一屆理事會。其中，陳紹鏞全票連任主席、黃南武及陳柱登高票連任副主席，全國41名代表當選理事。（主辦方提供）

## 溫哥華明報採訪組 誠聘記者

明報本地新聞組正招聘記者，需獨立採訪各類新聞，中、英文程度佳，大專程度，自備車輛，須電腦中文打字，懂攝影，有經驗者優先。

履歷請電郵至 [HR@mingpaovan.com](mailto:HR@mingpaovan.com) 或傳真至 604.231.9728 明報行政部收，請註明申請職位。等待您加入我們團隊！

明報 MING PAO DAILY NEWS

### LG CASHMERE 聖誕 瘋狂清貨大行動

為迎接聖誕大量新貨上場，現貨全面清貨，一件不留

#### 茄士咩產品 破天荒 全場五折起 大量產品五折發售

本期推出大量指定款式男女裝 特價貨品 超特價茄士咩 \$49.9 起 更可低至 四折 只由

各款男女裝茄士咩產品，包括襯衣、外套、領巾、手套、圍巾、帽等等。

擁有茄士咩毛衣 產品的最佳時刻，勿失良機 兩間分店全線舉行

(增設 LG CASHMERE 禮物咭送禮夠溫馨、詳情請到店內查詢)

列治文 Lansdowne Center  
Lansdowne Center 978室  
5300 No. 3 Rd., Richmond  
604-270-3211

國際村分店  
International Village 1183室  
88 West Pender St.  
604-609-2836

### 通告

(一) 本公司定於2015年12月20日舉行成立76周年紀念慶典，是日下午一時在本公所禮堂召開會員大會。會後茶點招待，晚上宴會席設華埠富大酒樓，敬請全體會員親屬攜眷踴躍參加共慶盛會。

售票日期：11月21、22、28、29日  
共四天上午11點至下午3點。

席金：會員：20元；小童：15元；耆英：10元；嘉賓：30元。

(二) 2016-2017(第68屆) 馬山總公所理事公選(憑有效會員證領選票) 上午10時至下午4時，希望全體會員都能踴躍參加投票。

馬山總公所  
2015年11月8日

### 林西河總堂通告

1. 本屆理事會任期將滿，按照本堂所章程規定，需要換屆選舉。現定於二零一五年十一月二十九日(星期日)上午十一時至下午四時在本堂所禮堂舉行會員選舉大會，選出二零一六至二零一七年之理監事。

2. 請全體會員於二零一五年十一月十一日至十七日到堂所書記處領取推薦候選人及自薦表格。填好後於十一月二十日前交回堂所，以便安排候選人名單。

請全體會員依時出席參加選舉。

加拿大溫哥華林西河總堂九牧公所啓  
2015年11月11日

# 中國峰會助加企覓商機

## 下月7日溫市會展中心舉行

【明報專訊】一個以探討中國市場趨勢的會議策劃者指出，中國經濟增長雖然放緩，但仍然為加拿大企業提供大量機會。

有關的會議名為「中國：趨勢與機會峰會」（China: Emerging Trends & Opportunities - Vancouver International Trade & Investment Summit），將於12月7日假溫哥華會展中心舉行。

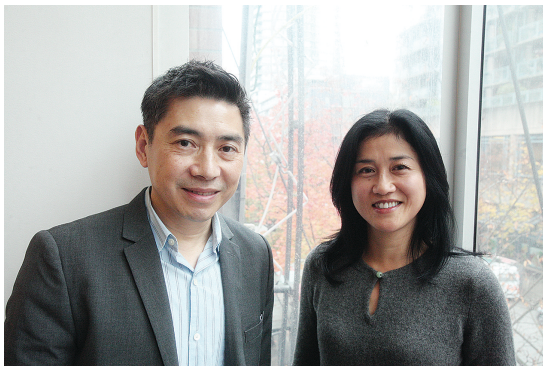
活動組織者SPARKMETRIC的周家聖（Jonathan Chow）指出，該活動開放給所有加拿大企業參與，對於中小企業，就算是初創企業，也很實用。他認為中國經濟的增速確實放緩，但主因是經濟轉型，從勞工密集轉變為創新為主導的經濟模式，從出口帶動轉變為內需帶動，轉彎時總比向前直衝速度慢。但一旦轉型成功，中國經濟將重上軌道。而即使在新常

態時期，中國經濟仍然為加拿大公司提供大量機會，比如是高新科技的行業，中國人口老化嚴重，也為耆英的服務與產品製造不少機會。

周家聖又說，會上除了實用知識外，也會介紹一些大背景，比如中國在過去30多年來如何從一個經濟微不足道的國家，躍升成為全球第二大經濟體系。

將在會上發言的2 Red Doors Marketing Inc.的Shirley Wong Walker也指出，加拿大公司在中國營銷，不能僅靠翻譯，不能只將說明與推廣材料翻譯成中文便了事，最好有一個專門為中國市場量身打造的行銷策略。

本身在中國有多年市場經驗的Shirley Wong



周家聖（左）與Shirley Wong Walker講述中國經濟轉型與新湧現的機會。（陳志強攝）

Walker認為，中國的電子商務不僅僅是阿里巴巴一個渠道，還有其他平台不斷崛起，比如是手機購物，不同平台可針對不同的顧客群。

## 中僑表彰188列治文義工

【明報專訊】中僑互助會列治文服務中心日前在加愛中心舉行列治文義工嘉許典禮。在受表揚的188名義工中，接近四成已經服務中僑超過10年，奉獻精神可嘉。

在過去一年，中僑在列治文為近5,000名新移民提供安頓及語言服務，中僑心理熱線共接到了7,500個求助電話，約1,500移民參加了不同的講座和社區聯誼活動。

大會當天有近120名社區領袖及義工出席，並邀請到列治文代市長Linda McPhail、省國際貿易廳廳長屈潔冰（Teresa Wat）的代表Trix Chan及中僑理事會副主席關志成等共同主禮，頒發嘉許獎狀予各位義工。

其他出席嘉賓包括列治文市議員麥樂田（Bill McNulty）、省議員葉志明（John Yap）的代表Paige Robertson、列治文教育局副主席Debbie Tablotney及教育局委員等。

當天獲頒發嘉許狀的義工小組包括：列治文服務中心前台接待服務、多元文化安頓服務計劃、列治文就業輔導服務及中僑心理熱線。大會同時向各服務小組的執行委員們致謝，包括：列治文華人耆英會、列治文婦女會及列治文國語楓華會。多個小組在過去一年，透過義務執行委員的參與，推動多元化社誼活動及服務計劃，惠及新移民和社區。此外，大會亦向贊



中僑列治文義工頒獎典禮上，一眾嘉賓切蛋糕慶祝。（主辦方提供）

助活動的機構和人士致謝，包括：Dan-D-Pak Foods、Staples及陳李武嬌女士。

中僑列治文服務中心自1989年開始服務列治文社區。26年來，一直得到大量的義工提供協助。目前提供的活動包括：新移民個人輔導、

新移民安頓資訊、新移民就業服務及新移民社區參與等服務。透過工作人員的精心策劃，並發動大量義工積極協辦，成效顯著，讓更多新移民於參與服務和活動中，滿足他們在移民安頓、尋找工作及社區參與各方面的需要。



納爾遜（中）、大溫食物調濟庫行政總監Aart Schuurman Hess（右）與聖誕老人（左）一同掛起聖誕老人大遊行的旗幟。（主辦方提供）

## Terry Fox 父親領隊 聖誕老人大遊行 下月6日啟步

【明報專訊】加拿大抗癌戰士福克斯（Terry Fox）的父親Rolly Fox，昨日被任命為今年溫哥華聖誕老人大遊行的「大元帥」，將會於下月6日負責帶領整個遊行隊伍，紀念福克斯對後人的貢獻。

遊行活動主辦單位羅渣士公司（Rogers）副總裁納爾遜（Gordon Nelson）昨日在溫哥華宣布，Rolly Fox將會在今年的遊行中擔任「大元帥」，紀念兒子當年橫跨加拿大的希望馬拉松（Marathon of Hope）35周年。他稱這個選擇是為了肯定福克斯以及福克斯基金會對加拿大人、甚至全人類生活品質所作出的貢獻。

2015溫哥華聖誕老人大遊行將於下月6日下午1時，由溫市中心喬治亞街（Georgia St.）夾Broughton街處出發。遊行每年皆吸引超過30萬人參觀，今年預計有超過60個遊行隊伍。

## 膝關節疼痛中醫講座

【明報專訊】慈濟基金會加拿大分會將在11月22日（星期日）上午9時45分至11時30分，及下午1時30分至3時30分，舉辦2015歲末場中醫健康講座「膝關節疼痛的對應之道」，分別由中醫師高憲及劉小寧主講。報名電話：604-266-7699，地址：8850 Osler Street, Vancouver。



## 華人地產專業協會 捐款助列市醫院

卑詩省華人地產專業協會成員遞交2000元支票予列治文醫院基金會拓展經理樊美芬。左至右：李樹新、李維民、樊美芬、Jeanie Choi、李世雄、Taylor Biggar、Richard Cheung、李路明。（列治文醫院基金會提供）

## 華工修太鐵血汗史講座

【明報專訊】列治文公共圖書館、列市府、加華歷史協會、卑詩大學和列治文博物館，邀請歷史學者兼作家周蔡小珊，於11月24日（星期二）下午1時至3時，主講《血汗灑鐵路：華工建築太平洋鐵路史（1880-1885）》國語講座，這是加拿大華人歷史系列的第一個講座。報名請電604-231-6413，地址：列市Brighouse圖書館（100-7700 Minoru Gate）。

## 大溫地區天氣預測

| 今天    | 11/12 (四) | 11/13 (五) | 11/14 (六) |
|-------|-----------|-----------|-----------|
|       |           |           |           |
| 晴     | 雨         | 雨         | 雨         |
| 4-9°C | 3-7°C     | 7-10°C    | 4-8°C     |

## 世界部分城市天氣預測

|     | 溫度(°C)  | 概況  |
|-----|---------|-----|
| 卡加利 | -6 - 3  | 多雲  |
| 愛蒙頓 | -4 - 3  | 晴   |
| 溫尼辟 | -1 - 3  | 多雲  |
| 多倫多 | 5 - 12  | 多雲  |
| 渥太華 | 5 - 8   | 多雲  |
| 滿地可 | 6 - 10  | 多雲  |
| 三藩市 | 9 - 16  | 多雲  |
| 洛杉磯 | 9 - 23  | 晴   |
| 紐約  | 11 - 15 | 雨   |
| 香港  | 24 - 28 | 多雲  |
| 台北  | 22 - 26 | 多雲  |
| 北京  | 6 - 11  | 多雲  |
| 上海  | 13 - 18 | 多雲  |
| 廣州  | 21 - 28 | 多雲  |
| 新加坡 | 26 - 32 | 雷暴  |
| 東京  | 9 - 16  | 晴   |
| 悉尼  | 18 - 24 | 晴間雨 |
| 倫敦  | 9 - 15  | 多雲  |



## 留學生教育展覽

【明報專訊】中信中心與大溫二十多間學校局和大專院校聯手，於11月28日上午11時至下午4時，假本那比麗晶廣場二樓中信中心，免費舉辦首屆留學生教育展覽，目的是提供一站式留學資訊。由專家主持四場專題講座，對尚未完成高中課程或準備轉學同學分享升讀大學的要訣，各講座都以國/粵語進行。大會還設有二十多個展覽攤位，均有專家在場，即時解答問題，並提供有關資料。歡迎各界人士踴躍參加。查詢電話：604-285-0552或604-877-8606，或瀏覽網址www.ccmcanada.org。

## 加華商會稅務講座

【明報專訊】加拿大華商會將於11月14日中午12時，假列治文名都海鮮酒家舉辦免費專題午餐稅務講座，由該會財務總監湯乃剛會計師主講，內容是人生應做的各種稅務安排，特別是平安囑的重點及相應的稅務安排，以便辛苦賺來的財物能代代相傳。每位收午餐費15元。報名請電604-307-8383或604-273-1655。

## 尋潛在工作機會技巧

【明報專訊】溫哥華中央圖書館與ISSofBC，定於11月18日（星期三）晚上6時半至8時半，合辦「新移民如何尋找潛在工作機會」講座，將介紹如何開發那些未登廣告、隱形的工作機會，討論如何建立自己的人脈，包括創建聯繫人名單，運用有效的人脈拓展技巧來獲得這些未曾公開的工作機會。地點：350 W. Georgia St., Vancouver。報名及查詢請電604-684-3599（分機1279），或電郵editha.magtibay@issbc.org。

# SILK ROAD RUG

## 正宗波斯地氈店

新貨  
現已抵達

正宗手工及機織波斯地氈，質量上乘，備有不同呎吋及顏色選擇

眾多新到款式  
萬勿錯過！

# 周年紀念酬賓

# 大減價

## 60% OFF

全店四折

免費託運到中國

華語營業員 提供最佳服務

108-8131 Westminster Hwy.,  
Richmond (近3號路)

604-370-3471

星期一至六 10am-6pm  
星期日 11am-5pm

店前大量停車位

純羊毛  
真絲質料  
價錢平通大溫

歡迎舊換新。並提供設計及送貨服務

歡迎使用 UnionPay 信用卡 信用咭